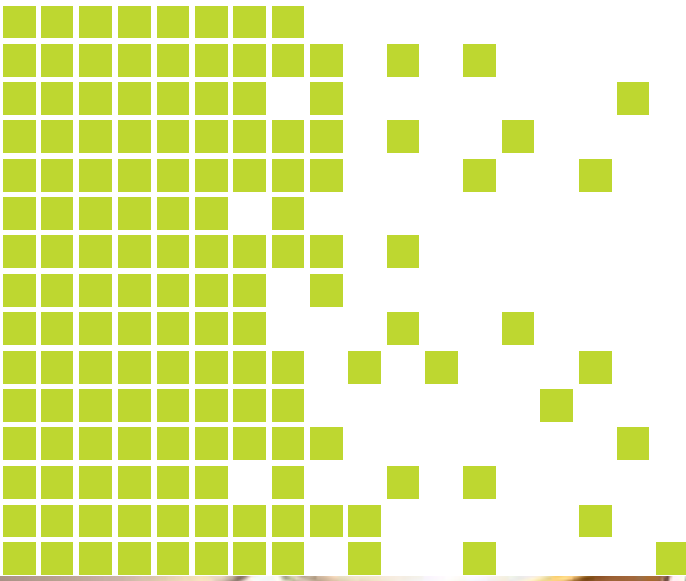
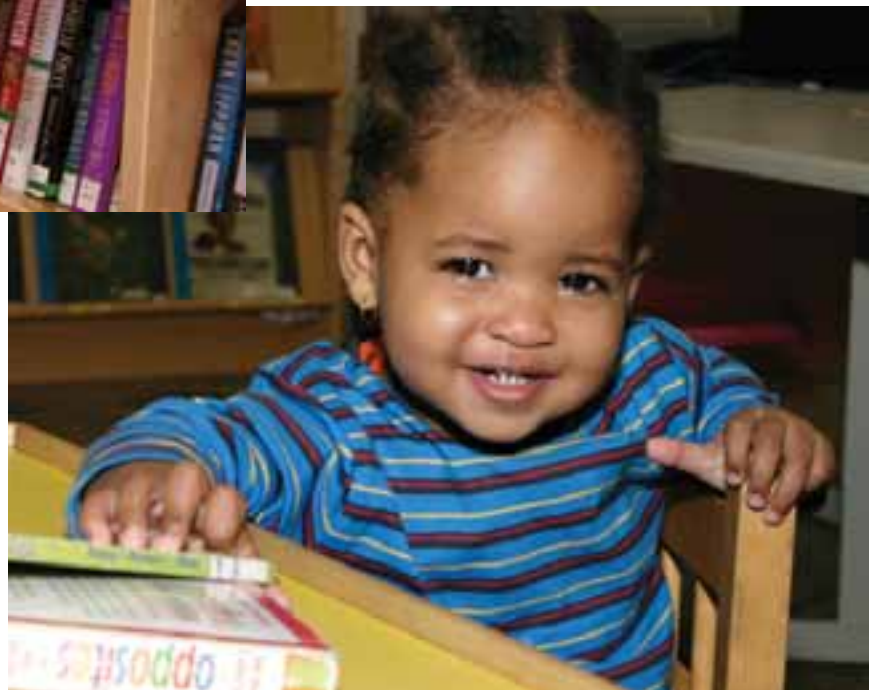


Bibliothèque publique d'Ottawa
Rapport annuel 2009





La Bibliothèque publique d'Ottawa (BPO) est un important centre d'information, d'éducation et de divertissement, ainsi qu'un outil essentiel de promotion de la lecture et de l'alphabétisation. Ce sont les gens qui la fréquentent et qui en apprécient les collections, en personne ou en ligne, qui la font vivre. En 2009, cet attachement s'est traduit par 27,6 millions d'utilisations de la bibliothèque, 10,6 millions d'articles empruntés et cinq millions de visites effectuées dans les succursales de la BPO. Le présent rapport souligne l'abondance des projets d'amélioration de service de la BPO et met en valeur tous ceux qui donnent vie à la bibliothèque.



Bibliothèque publique d'Ottawa

120, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario)
Canada
K1P 5M2

InfoService 613-580-2945
www.BiblioOttawaLibrary.ca

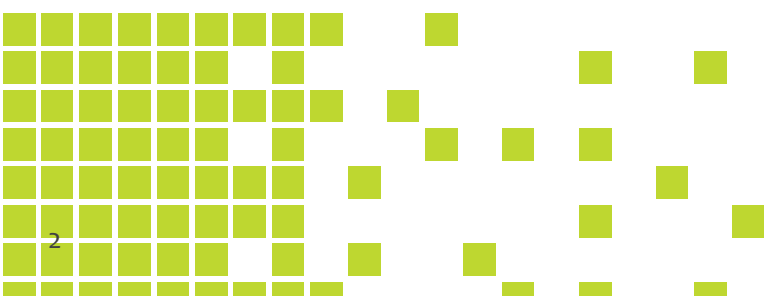


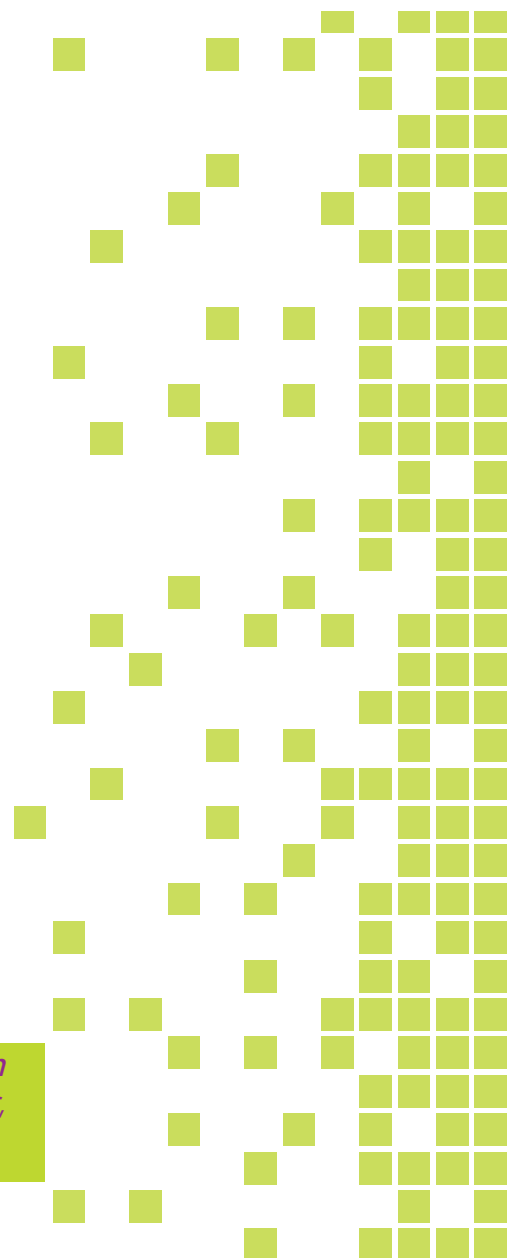
Table des matières

Message de la présidente du C.A. de la Bibliothèque publique d'Ottawa ...	4
Message de la bibliothécaire municipale	6
Au service de la collectivité	8
Lier les gens	10
Travailler avec nos partenaires de service	12
Améliorer les lieux et les espaces	16
Accroître l'efficacité	20
Amis de la Bibliothèque publique d'Ottawa	22
Fondation de la Bibliothèque publique d'Ottawa	24
États financiers de 2009	26
Statistiques de la Bibliothèque	26
Reconnaissance envers nos donateurs	27

La Bibliothèque publique d'Ottawa offre un contexte physique et virtuel où les résidents d'Ottawa peuvent se rassembler pour enrichir leur vie grâce à l'information, aux ressources et aux idées.

Notre mission :

Créer à Ottawa une collectivité solide en soutenant l'alphabétisation et l'apprentissage permanent, en favorisant l'inspiration et le plaisir, et en reliant les personnes les unes aux autres et au reste du monde.



Message de la présidente du Conseil d'administration de la BPO

La Bibliothèque publique d'Ottawa (BPO) est une ressource essentielle qui vise à offrir à nos concitoyens les éléments de base nécessaires pour faire d'Ottawa un lieu sain, prospère et dynamique. En proposant des programmes, des services et des espaces où les usagers peuvent découvrir, effectuer des recherches, apprendre, se détendre et communiquer, la BPO offre des avantages essentiels aux citoyens de tous âges et de tous horizons. Voici quelques exemples de ces avantages :

- Des installations permettant aux nouveaux arrivants de réussir leur établissement et leur intégration dans leur lieu de vie
- Des services d'aide qui rendent les ressources de la bibliothèque accessibles aux personnes atteintes d'invalidité
- Des services d'aide aux gens d'affaires et aux entrepreneurs, afin que nos entreprises locales disposent de l'information nécessaire pour réussir et rester concurrentielles
- Des espaces et des programmes d'alphabétisation précoce, comme le programme *Chaque enfant préparé à la lecture*, afin d'aider les enfants d'Ottawa et leurs parents à développer les six aptitudes préalables à l'apprentissage de la lecture

En 2009, la BPO a fait des progrès importants pour assumer son rôle de carrefour communautaire, en s'efforçant consciencieusement de se transformer en un lieu de rencontre physique et électronique. Nous avons élaboré en 2010 des plans visant à appuyer les médias sociaux, lancé notre nouveau catalogue BiblioCommons offrant des fonctions de réseautage personnel, entamé des travaux de modernisation et de rénovation dans quatre de nos succursales et planifié la construction d'une nouvelle succursale à Greely, lancé les travaux de construction des Archives centrales et du Centre de distribution du matériel de la Bibliothèque, et réalisé de grands progrès dans la création d'une nouvelle Bibliothèque centrale novatrice.



Ces projets importants se poursuivront en 2010 et nous maintenons le cap sur les priorités et orientations stratégiques 2008-2011 de la BPO, qui établissent nos cinq piliers stratégiques :

- Offrir des services adaptés aux besoins
- Créer des partenariats pour des services accessibles et efficaces
- Aménager nos lieux et nos espaces
- Construire une nouvelle Bibliothèque centrale
- Être une organisation responsable et innovatrice

En respectant scrupuleusement ces priorités stratégiques et en pesant chaque décision en fonction d'elles, la BPO a connu jusqu'à maintenant un succès fantastique. En 2009, nous avons déployé de grands efforts pour atteindre notre objectif de rendement, fixé à 618 000 \$, et nous y sommes parvenus dans le cadre d'un examen organisationnel stratégique et d'une évaluation du flux de travail.

Ces accomplissements économiques ont été réalisés parallèlement à une croissance de fréquentation de nos services. Selon les données de l'Initiative d'analyse comparative des services municipaux de l'Ontario (IACSMO), qui comparent la BPO à d'autres bibliothèques de dimension semblable en Ontario comme Toronto, Hamilton, le Grand Sudbury, London, Windsor, Brant, Waterloo ou Thunder Bay, notre organisation présente le plus haut taux annuel de prêt par habitant.

Évidemment, tout ce succès ne résulte pas simplement d'une planification minutieuse et de prises de décisions pertinentes. Il est également le fruit des grands efforts et de l'engagement de nos employés talentueux, de nos bénévoles et des membres de notre conseil d'administration, conjugués au soutien essentiel du Conseil municipal d'Ottawa et de nos concitoyens. Merci à tous!



Conseillère Jan Harder, présidente

Membres du C.A. 2009



Deuxième rang

Paula Agulnik
Tony Manera
Bernard Clavel
Michel Bellemare*
Pamela Sweet - vice-présidente
Jim Bennett
Jan Harder* - présidente

Premier rang

Peggy Feltmate*
Marianne Wilkinson*
Diane Holmes*
André Bergeron
Murray MacLean

En médaillon

Shad Qadri*
Vicki Metcalfe

*Membres du Conseil municipal d'Ottawa

Message de la Bibliothécaire municipale

« La maison est au cœur de notre vie. »

Ce vieil adage s'applique parfaitement lorsque l'on pense à la grande signification d'un amoncellement de briques et de mortier pour les gens. Invertissons les choses et demandons-nous quel est le sens d'un édifice sans personne pour le fréquenter et y mettre de la vie. Nos édifices sont d'importants lieux d'information, d'éducation et de divertissement mais, sans personne pour les utiliser et profiter de ce qu'ils abritent, ce ne sont que des dépôts d'archives.

La bibliothèque est un lieu où des milliers de nouveaux arrivants viennent chercher de l'aide pour redémarrer leur vie dans un nouveau pays. Grâce à des fonds de Citoyenneté et Immigration Canada et aux interventions d'une équipe dévouée de travailleurs en établissement dans les bibliothèques, la BPO propose de nombreux programmes et services à destination des adultes, des ados et des enfants. Les groupes de conversation en ALS et en FLS, les programmes d'orientation des nouveaux arrivants souhaitant obtenir leur permis de conduire ou d'autres documents administratifs importants, ou encore les explications au sujet du fonctionnement du système scolaire ne sont que quelques-uns des nombreux programmes et services offerts par la BPO.

Les entrepreneurs sont nos dirigeants communautaires de demain, et le fait de les aider à créer et à exploiter leurs entreprises est une priorité pour la BPO. Notre organisation emploie des bibliothécaires disposant d'une expertise en information d'ordre commercial. Nos programmes spéciaux et nos partenariats avec les organismes commerciaux sont des offres à valeur ajoutée à la bibliothèque.

La technologie est peut-être l'outil le plus puissant pour engager les jeunes dans la lecture et l'apprentissage. Les jeux proposés dans les succursales permettent aux bibliothécaires d'inciter les jeunes à lire les ouvrages classiques dont sont inspirés les jeux vidéo.



La BPO veille constamment à ce que les outils technologiques nécessaires soient en place pour permettre aux personnes handicapées de bénéficier des mêmes avantages que leurs concitoyens. Les programmes et les services répondant aux besoins de ce groupe de la population sont de plus en plus nombreux dans nos succursales. Nous faisons toujours plus pour nous assurer que les personnes atteintes d'invalidité puissent utiliser les outils que la bibliothèque met à leur disposition, notamment en menant des enquêtes sur l'accès équitable à tous à nos édifices.

La BPO déploie des efforts considérables pour mettre à la disposition de tous des lieux et des espaces pour se réunir, apprendre et se divertir. Grâce à un financement de stimulation des infrastructures de près de 5 millions de dollars assuré par les administrations fédérale, provinciale et municipale, les succursales Alta Vista, Cumberland, Sunnyside et Vanier pourront faire l'objet d'importants

travaux de rénovation, et une nouvelle succursale sera construite dans le secteur Greely. Par ailleurs, des plans sont en voie de réalisation pour construire la nouvelle succursale du secteur Ouest à Kanata et ainsi mieux répondre aux besoins des résidents de l'extrémité ouest de la ville.

L'emplacement de la nouvelle Bibliothèque centrale a été choisi et le processus d'acquisition du terrain est en cours. L'établissement de l'avant-projet permettra de faire en sorte que ce lieu d'intérêt devienne pour les résidents d'Ottawa un espace accueillant et ouvert à tous.

La maison est au cœur de notre vie, et offrir un accès universel aux idées et à l'information, que ce soit entre des murs de briques et de mortier ou par voie électronique, est au cœur de tout ce qu'accomplit la Bibliothèque publique d'Ottawa.

Je tiens à remercier chaleureusement les membres du C.A. de la BPO, nos bénévoles, nos Amis ainsi que les membres de la Fondation pour tous leurs efforts et leur dévouement.

Merci également au maire et aux membres du Conseil municipal d'Ottawa, qui continuent de reconnaître que la bibliothèque publique offre un service essentiel apprécié, qu'elle constitue un élément fondamental de la conscience communautaire et qu'elle soutient la Ville d'Ottawa par son rôle dans l'économie mondiale de l'information.

Je voudrais remercier nos collègues de nos bibliothèques sœurs à travers le pays et ailleurs dans le monde, pour leur collaboration et leur assistance.

Enfin et surtout, je remercie du fond du cœur nos employés pour leur enthousiasme et leur engagement, et pour la fierté qu'ils ressentent à fournir des services de bibliothèque professionnels et efficaces.

Barbara Clubb, bibliothécaire municipale

Haute direction

2009



Danielle McDonald
Directrice
Opérations et installations de la bibliothèque

Barbara Clubb
Bibliothécaire municipale et
directrice générale

Monique E. Désormeaux
Directrice
Planification et gouvernance

Barbara Herd
Directrice
Service publics et de soutien

Elaine Condos
Directrice
Services centralisés et d'information

Au service de la collectivité

La BPO s'est engagée à favoriser l'alphabétisation et l'apprentissage permanent, et à offrir des services pouvant faire une différence dans la vie de beaucoup de gens, notamment les nouveaux arrivants, les ados, les propriétaires de petites entreprises et les entrepreneurs, les personnes handicapées, les familles et divers autres membres de la collectivité. En se tournant vers nos concitoyens et en favorisant les liens avec des groupes clés de résidents qui composent la population en pleine croissance d'Ottawa, la BPO parvient à fournir les meilleurs services possible pour répondre à leurs besoins.

Au service des nouveaux arrivants

Ottawa accueille 178 545 étudiants étrangers et immigrants [source : recensement de 2006]. En 2009, la BPO a maintenu son engagement permanent de favoriser la contribution culturelle riche et variée des nouveaux arrivants au Canada, par les moyens suivants :

- en complétant son Centre des services aux nouveaux arrivants à la Bibliothèque centrale, grâce à un financement de Citoyenneté et Immigration Canada
- en distribuant plus de 5 000 exemplaires du *Manuel du titulaire d'une carte de bibliothèque*, remis aux nouveaux usagers lors de leur inscription à une carte et disponible en anglais, en français ainsi qu'en onze autres langues
- en augmentant l'offre de services d'agents d'information aux nouveaux arrivants (AINA) à dix succursales en partenariat avec des services d'établissement de la région



Célébration du programme de partenariat pour l'établissement dans les bibliothèques et inauguration d'un espace rénové de services aux nouveaux arrivants à la Bibliothèque centrale.

Au service des ados

La BPO reconnaît que les jeux permettent aux usagers de tous âges de la bibliothèque, et particulièrement les ados, de communiquer et de nouer des relations, et que le lien entre les jeux, la lecture, l'apprentissage et le développement des habiletés motrices est bien réel. En 2009, la BPO s'est mise au service des amateurs de jeux par les moyens suivants :

- en créant une collection de jeux
- en installant des consoles de jeu dans dix nouvelles succursales, grâce aux dons des Amis de la Bibliothèque publique d'Ottawa (AABPO)
- en dirigeant deux nouveaux kiosques de jeu dans les Zones Ados de la Bibliothèque centrale et de la succursale St-Laurent, grâce à un financement de Urbandale Corporation
- en proposant des programmes de jeu dans plusieurs succursales

« Félicitations à la Bibliothèque publique d'Ottawa pour son beau choix de livres francophones. Je suis toujours étonnée de trouver tout ce que je demande en français. Merci de vos bons livres et pour le français surtout. »

Un usager de la BPO

Au service des propriétaires de petites entreprises et des entrepreneurs

Le conseil d'administration de la BPO reconnaît le rôle essentiel des petites entreprises et des entrepreneurs dans la santé économique locale, et s'engage à leur offrir son soutien permanent par les moyens suivants :

- en créant un kiosque de services aux entreprises à la succursale Ruth E. Dickinson, en partenariat avec l'OCRI, afin de fournir de l'information et des services de consultation aux entrepreneurs
- en continuant d'offrir les services de deux bibliothécaires aux entreprises à Nepean Centrepointe et à la Bibliothèque centrale, afin de répondre aux besoins des gens d'affaires de la région

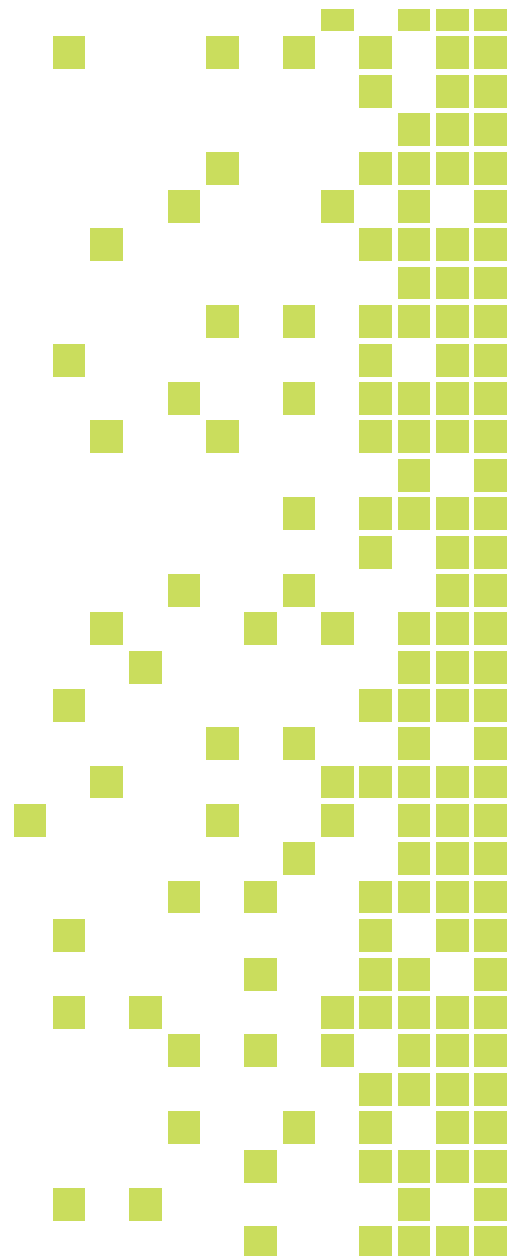
Au service des personnes handicapées

Soucieuse de la grande nécessité d'accroître l'accessibilité pour tous, la BPO a passé en revue l'ensemble de ses bâtiments afin de s'assurer qu'ils répondent aux besoins des usagers de la bibliothèque atteints d'invalidité. En 2009, la BPO a mis en place les mesures suivantes :

- mise en service sur tous les ordinateurs publics du logiciel BrowseAloud, qui lit à voix haute le contenu des sites Web lorsqu'on déplace le curseur sur le texte
- poursuite de la mise en œuvre de son plan, élaboré avec le Bureau de l'accessibilité de la Ville, destiné à améliorer les normes de service à la clientèle, tel que stipulé par la *Loi sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario* (LAPHO). En 2009, la BPO a formé tous ses employés ainsi que les bénévoles et les membres du C.A., dans le cadre d'ateliers sur site et en ligne

Au service des familles

La BPO a sensibilisé les futurs parents à l'aide de *Xpress prénatal*, une trousse d'information bilingue conçue pour les aider à donner à leur enfant un bon départ dans la vie, élaborée en partenariat avec les infirmières de Santé publique Ottawa.





Lier les gens

Les technologies de l'information et les médias sociaux jouent un rôle important à la BPO, en aidant les jeunes à se préparer à une carrière fondée sur la connaissance, les entrepreneurs à lancer et à exploiter leur entreprise, les chercheurs d'emploi à trouver l'emploi qui leur convient, et de nombreuses autres personnes à effectuer des recherches et à échanger sur un forum numérique.

Mise à niveau du catalogue

En décembre 2009, la BPO a mis en service BiblioCommons, son nouveau système amélioré de catalogage et de gestion de compte. Ce nouveau catalogue facilite la recherche et la réservation d'articles, dresse plusieurs listes de lecture, en plus de commenter et de classer les emprunts récents.

BiblioCommons facilite en outre le réseautage personnel pour tous les usagers et leur permet même de partager leurs listes et leurs commentaires. Les usagers peuvent communiquer entre eux par le biais de la messagerie BiblioCommons.

Développement du répertoire numérique

En 2009, la BPO a agrandi sa collection de médias numériques en y ajoutant des livres enregistrés téléchargeables en format MP3 (format utilisé par les iPods et de nombreux autres lecteurs multimédias portatifs). Cette année, les usagers ont téléchargé 45 419 articles, une hausse de 90 pour cent par rapport à 2008. Cette hausse est attribuable à l'ajout de nouveaux contenus téléchargeables (musique, livres électroniques et livres MP3) et à la popularité grandissante du service.

Amélioration de la connectivité en ligne

La BPO a accru son accessibilité sans fil à Internet vers le bibliobus, permettant ainsi la même connectivité que celle déjà offerte dans les 33 succursales de la BPO. En 2009, le site Web de la BPO a reçu 6,3 millions de visites, soit une hausse de 9,1 pour cent par rapport à 2008. En 2009, les usagers ont ouvert 54 544 sessions Internet depuis le réseau sans fil de la BPO, une hausse de 82 pour cent par rapport à 2008.

« J'utilise le nouveau catalogue en ligne depuis quelques semaines et je dois avouer que c'est une grande amélioration pour la BPO. J'estime que la bibliothèque se doit d'être le meilleur service offert par la Ville d'Ottawa, et je suis heureux de constater les étapes constamment franchies pour améliorer le service de bibliothèque et faciliter la recherche et la réservation de matériel. Le nouveau catalogue est un magnifique investissement de la bibliothèque. Merci! »

Un usager de la BPO

Service bilingue d'information sur les activités et d'inscription en ligne

La BPO a mis en place une base de données bilingue sur les activités proposées, dans laquelle figurent les nombreux programmes et événements offerts à chaque saison par la BPO. Depuis l'automne 2009, les adultes et les ados peuvent s'y inscrire en ligne.



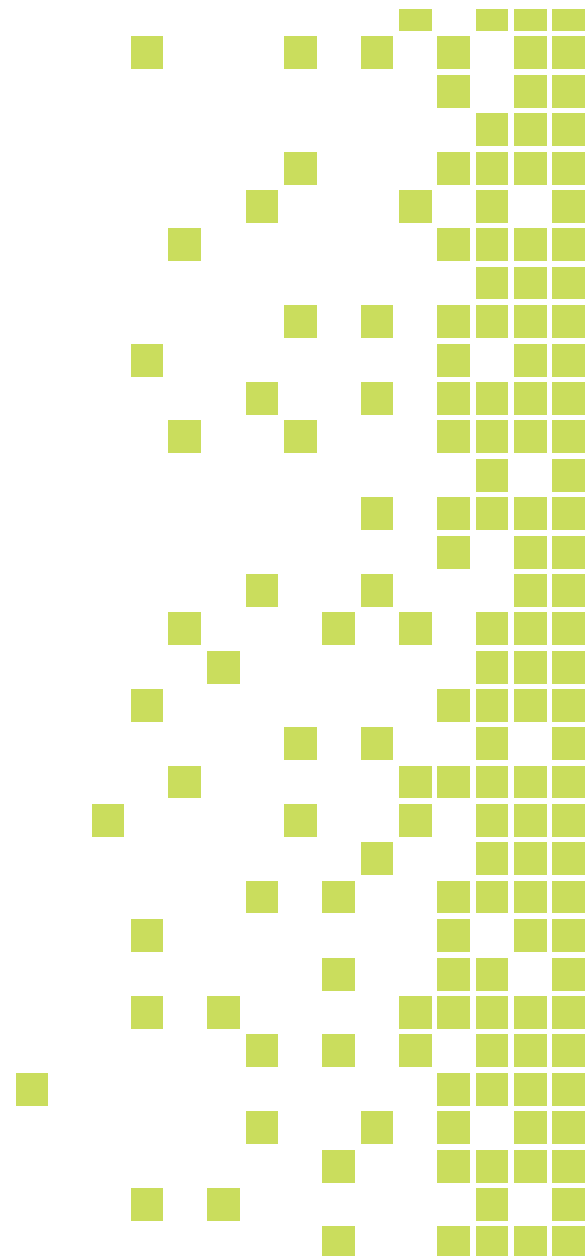
Restructuration du site Web

La BPO a entamé en 2009 la conception de son nouveau site Web, inauguré au début de 2010. Ce nouveau site Web présente les caractéristiques suivantes :

- amélioration de l'accès aux ressources de la BPO
- outil de recherche puissant
- nombreuses fonctions en libre-service
- navigation intuitive
- même disponibilité du riche contenu que les usagers s'attendent à trouver sur le site Web actuel de la BPO

Le nouveau site Web pour enfants permettra à cette clientèle :

- de se joindre au club de lecture créé à leur intention
- de publier leurs propres critiques de livres
- d'ajouter des « chapitres perdus » à leurs ouvrages favoris
- de créer leurs propres jeux de vocabulaire et jeux-questionnaires sur les livres





Travailler avec nos partenaires de service

En 2009, la BPO a organisé bon nombre de parrainages, d'événements et de partenariats, auxquels elle a souvent participé, destinés à développer l'alphabétisation, la passion permanente de la lecture et l'acquisition de connaissance, grâce notamment à nos partenaires de service, à nos employés et à nos bénévoles. La BPO continuera sur cette voie et entamera de nouveaux projets communautaires en 2010.

Mettre en valeur les employés et les bénévoles

L'engagement des employés de la BPO envers l'excellence du service a été reconnu en 2009 par nos pairs et notre collectivité, notamment pour leur contribution à la bibliothéconomie, à leur communauté et au-delà.

- Yoannes Birou, agent de sécurité à la Bibliothèque centrale, et Line Gravelle, chef de service, Bibliothèque centrale, ont reçu des certificats de mérite du Centre 507, pour leur ouverture d'esprit à l'égard de la population marginale d'Ottawa
- Marcia Aronson, chef de service, Diversité et Services d'accessibilité, s'est jointe au conseil d'administration de la Bibliothèque de l'INCA
- Melody Andrews, bénévole aux Services à domicile, a reçu le Prix du mérite civique 2009 d'Action communautaire (Jeunes)
- La Fondation de la BPO a créé des fonds commémoratifs destinés à honorer Ruth E. Dickinson, une pionnière de la bibliothèque, le bénévole Doug McNab et la bibliothécaire Barbara Mirsky de Rockcliffe Park
- Monique Désormeaux a été nommée professeure auxiliaire à l'École des sciences de l'information de l'Université d'Ottawa
- Barbara Clubb, bibliothécaire municipale, s'est vue remettre le Prix pour service exceptionnel en bibliothéconomie 2009 de l'Association canadienne des bibliothèques (ACB) ainsi que le prix Allie Beth Martin de la Public Library Association (PLA), une division de l'American Library Association (ALA)

« Quelle installation magnifique. En franchissant le seuil, je me retrouve devant un feu accueillant, des employés sympathiques et un véritable choix d'ouvrages de qualité. J'apprécie tout particulièrement le système informatique qui me permet de réserver un article dans n'importe quel autre fonds de bibliothèque et de le récupérer sur place. Merci. »

Un usager de la BPO

Soutenir le personnel

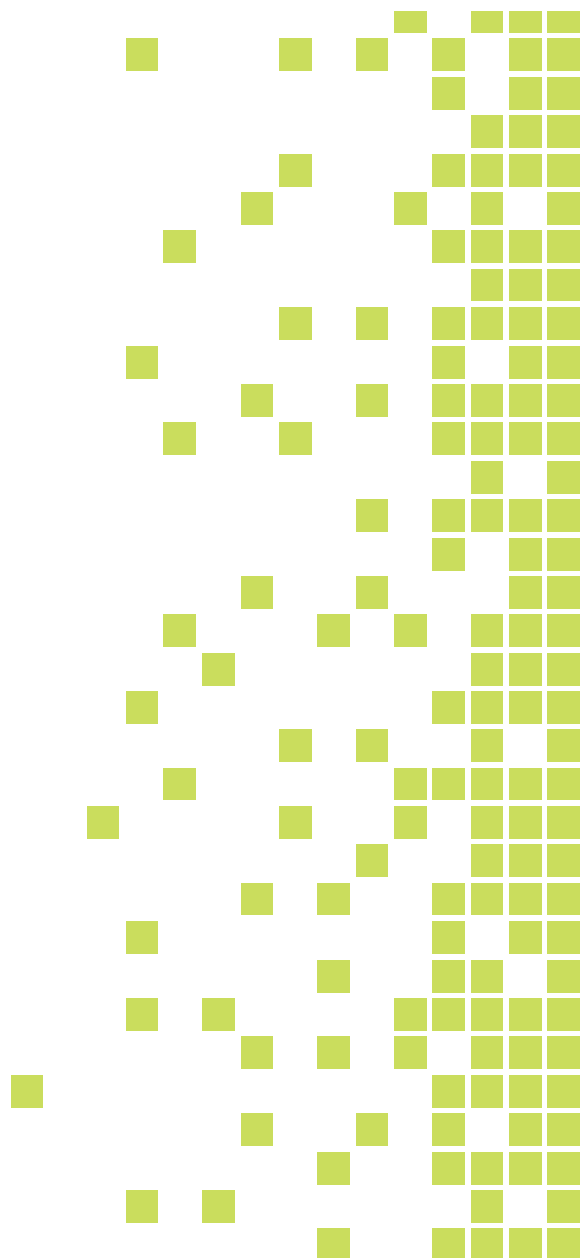
Dans l'intérêt de ses employés, la BPO :

- a négocié une nouvelle convention collective triennale avec la section locale 503 du SCFP, groupe Bibliothèques
- a élaboré un plan d'urgence sanitaire pour faire face à l'épidémie de grippe H1N1

Reconnaître le leadership du C.A. de la BPO

La BPO est fière du leadership exceptionnel manifesté en 2009 par les membres de son conseil d'administration :

- la présidente du C.A. de la BPO, la conseillère Jan Harder, a poursuivi en 2009 ses fonctions de présidente de l'Association canadienne des bibliothèques (ACB)
- la conseillère Harder a en outre été élue pour un mandat de deux ans membre du conseil de direction du Conseil des bibliothèques urbaines du Canada (CBUC), une première pour un représentant de la BPO
- la conseillère Harder et l'administratrice Pamela Sweet ont été réélues pour un mandat de deux ans à titre, respectivement, de présidente et vice-présidente du C.A. de la BPO
- quatre nouveaux comités permanents ont été créés, et des plans de travail détaillés ont été approuvés et mis en place pour le C.A. et chaque comité. L'administratrice Pamela Sweet a assumé la fonction de présidente du Comité de la planification des installations, l'administrateur Bernard Clavel celle de président du Comité de la gouvernance et de la vérification, l'administrateur André Bergeron celle de président du Comité des finances et du budget, et l'administrateur Jim Bennett celle de président du Comité de la mesure du rendement
- Jim Bennett, administrateur du C.A. de la BPO, a poursuivi son mandat de membre du C.A. de la Fédération des bibliothèques publiques de l'Ontario (FBPO) et a été élu vice-président en 2009; l'administratrice Peggy Feltmate a agi à titre d'agente de liaison avec le C.A. de la Fondation de la BPO; l'administrateur Bernard Clavel a agi à titre d'agent de liaison avec le conseil d'administration du Service des bibliothèques de l'Ontario-Sud; l'administrateur André Bergeron a agi à titre d'agent de liaison avec l'Ontario Library Boards Association





Promouvoir l'alphabétisation des enfants

La BPO continue de s'associer avec la Ville d'Ottawa dans le parrainage de *1-2-3 Lis avec moi*, un programme d'alphabétisation des enfants en bas âge conçu pour favoriser la préparation à la lecture. Depuis la création de ce programme pérenne, des infirmières en santé publique et des sages-femmes ont remis plus de 70 000 sacs de tissu réutilisables, remplis d'information à destination des parents sur l'alphabétisation et les bibliothèques.

1-2-3 Lis avec moi constitue la première étape du programme de la Bibliothèque intitulé *Chaque enfant préparé à la lecture*. De la naissance à la 1^{ère} année, la BPO propose des programmes de lecture qui contribuent au développement des six aptitudes préalables à la lecture que les enfants doivent acquérir pour apprendre à lire.

Dans le cadre de sa campagne *À chaque enfant sa carte*, qui fait de l'alphabétisation un ingrédient essentiel du succès à l'école et dans la vie, la BPO s'associe encore une fois à Ottawa : L'amie de la jeunesse pour mener son programme *Des outils pour les écoles*. Les succursales de la bibliothèque ont servi de point de chute pour les dons de fournitures scolaires destinées aux jeunes de la région.



Partenariats avec l'AABPO et la FBPO

La BPO est reconnaissante du soutien inébranlable de la Fondation de la Bibliothèque publique d'Ottawa (FBPO) et de l'Association des Amis de la Bibliothèque publique d'Ottawa (AABPO). En 2009 :

- la FBPO a entrepris l'élaboration de politiques sur l'acceptation de dons, la reconnaissance des donateurs, le parrainage et les investissements
- la BPO s'est associée à l'AABPO et à la FBPO pour mettre sur pied la campagne de don « Offerte par la bibliothèque », lancée à l'automne 2009
- l'événement de levée de fonds de la FBPO, *Explorez le Nord*, a permis d'amasser des fonds destinés aux espaces d'alphabétisation précoce de la BPO
- l'AABPO a parrainé *Super auteurs*, un concours annuel de poésies et de nouvelles destiné aux jeunes de 9 à 17 ans. Plus de 200 jeunes auteurs ont participé à ce concours et les œuvres primées ont été publiées dans une anthologie intitulée *pot-pourri 2009*
- l'AABPO et la FBPO, conjointement avec la BPO, ont amassé plus de 750 000 \$ pour l'amélioration et le développement de nos ressources et de nos services

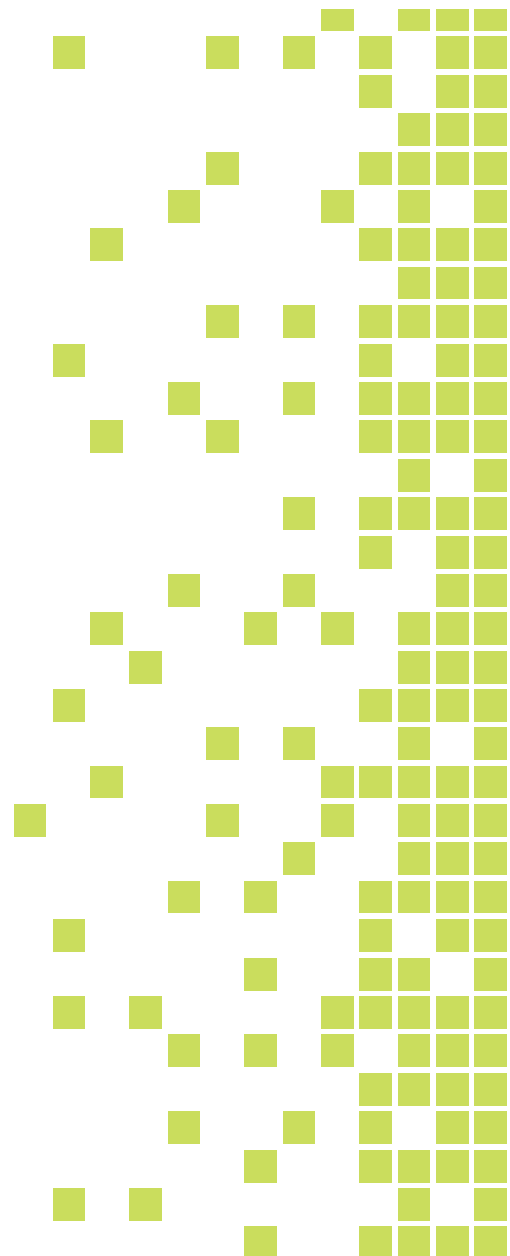
Contribuer aux projets communautaires

En 2009, la BPO a pris part à des projets communautaires destinés à améliorer la qualité de vie des résidents d'Ottawa, et a été mise à l'honneur pour cette participation :

- la BPO a remporté le Grand prix de Bénévoles Ottawa pour sa participation à *ChangeLeMonde*, le Défi des jeunes bénévoles de l'Ontario
- la BPO et le Centre 507, un organisme communautaire au service de la population des sans-abri d'Ottawa, ont poursuivi leur collaboration pour sensibiliser et former les employés de la bibliothèque, et pour mieux définir les moyens par lesquels la Bibliothèque pourrait soutenir cette communauté vulnérable
- le Groupe consultatif sur les ados de Centennial a reçu une subvention de 2 500 \$ de Centraide, pour une proposition intitulée « Express Yourself @ the Library » faite dans le cadre d'un projet d'action-jeunesse à la succursale Centennial
- la BPO a été finaliste aux Prix annuels de sécurité communautaire de Prévention du crime Ottawa, dans la catégorie Ville d'Ottawa, pour ses Zones Ados
- le personnel de la Bibliothèque publique d'Ottawa a remis un total de 37 207 \$ à Centraide, soit 8 pour cent de plus que l'objectif fixé par la BPO pour 2009

« J'utilise davantage ma carte de bibliothèque que ma carte VISA. »

Un usager de la BPO



Améliorer les lieux et les espaces

L'une des principales orientations stratégiques de la BPO concerne l'entretien et l'amélioration de ses installations, afin de prévoir et de satisfaire les nouveaux besoins de ses usagers. Le financement de ces projets provient en partie des administrations fédérale, provinciale et municipale, ainsi que des budgets d'immobilisation.

En 2009, la BPO a reçu 4,725 millions de dollars en financement de stimulation des infrastructures des trois paliers de gouvernement, afin de rénover plusieurs de ses installations.



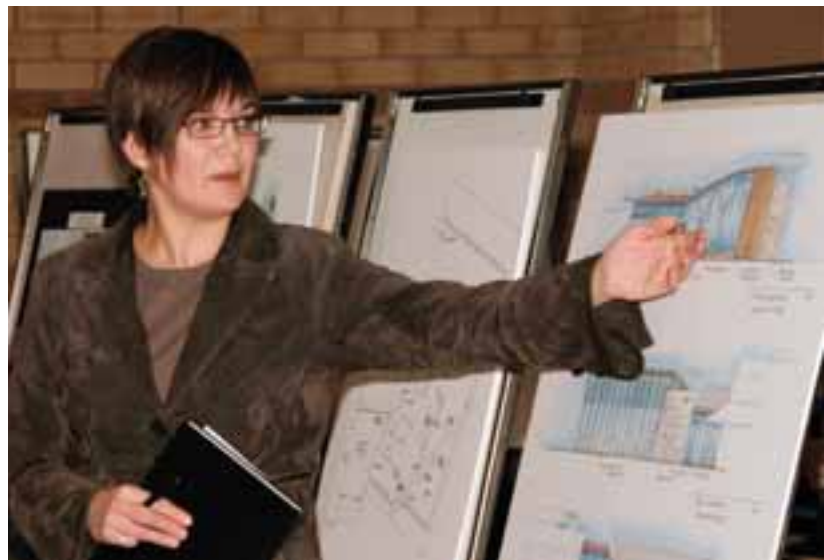
Représentation artistique du nouvel édifice des Archives centrales et du Centre de distribution du matériel de la BPO

Lancement des travaux de construction des Archives centrales et du Centre de distribution du matériel de la BPO

En octobre 2009, des fonctionnaires de la Ville d'Ottawa et des représentants de la BPO ont soulevé la première pelletée de terre des travaux de construction d'un nouveau bâtiment destiné à abriter les Archives centrales et le Centre de distribution du matériel de la BPO. Le programme d'initiative et d'investissement dans l'infrastructure municipale de l'Ontario a permis d'obtenir 20 millions de dollars et le Conseil municipal a attribué 18,6 millions de dollars pour permettre la construction de cette installation sur un terrain vacant situé près de la station Baseline du Transitway et de la Place-Ben-Franklin. Ce nouvel édifice, qui devrait ouvrir ses portes en décembre 2010, permettra à la BPO de développer et de gérer son fonds de manière plus efficace et rentable, et d'automatiser la distribution du matériel de la BPO vers les succursales de son réseau.

Finalisation des plans d'une nouvelle succursale à Greely

À l'automne 2009, la BPO a finalisé les plans de la construction d'une nouvelle succursale à Greely. Le début des travaux est proposé à l'été 2010. Ce nouvel édifice de plus de 3 000 pieds carrés, annexé au centre communautaire Greely, aura trois fois la superficie de la succursale actuelle. Elle sera entièrement accessible et offrira des espaces de réunion, des salles supplémentaires destinées aux programmes pour enfants et une aire de stationnement mieux aménagée. Greely est le village de la Ville d'Ottawa dont la croissance est la plus rapide : les prêts d'ouvrages y ont augmenté de 41 pour cent entre 2006 et 2009 et, de 2007 à 2009, les visites à la succursale y ont augmenté de 109 pour cent.



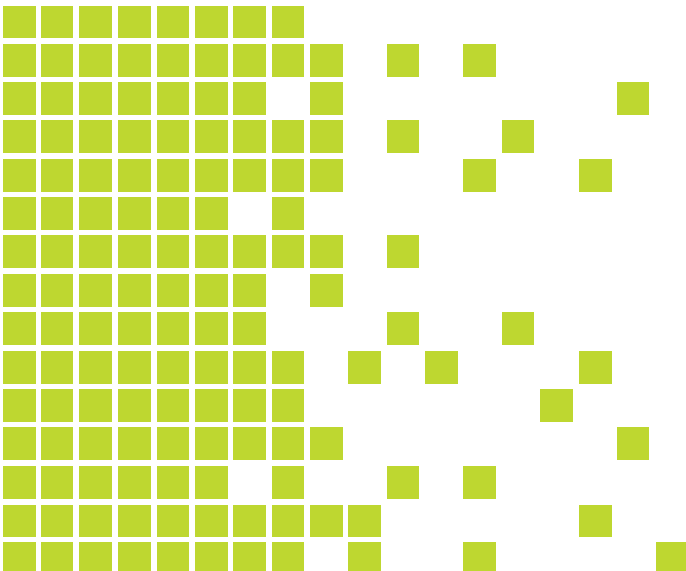
Louise Lalande, architecte du projet, fait connaître les plans aux résidents

Planification d'une nouvelle Bibliothèque centrale

La BPO a franchi une étape importante dans son projet de construction d'une nouvelle Bibliothèque centrale lorsque le Conseil municipal d'Ottawa a approuvé le choix d'un emplacement et le déblocage de 26 millions de dollars pour son acquisition. Le C.A. de la BPO étudie les possibilités offertes par un emplacement du centre-ville offrant un accès facile au transport en commun, aux voies piétonnières et aux pistes cyclables. Les plans prévoient une installation polyvalente capable d'accueillir quelque 10 000 visiteurs chaque jour. En plus d'être un point d'intérêt municipal du centre-ville, la bibliothèque centrale sera un espace important de rencontre communautaire et d'apprentissage, qui tiendra lieu de fondation, de centre nerveux et de carrefour technologique de tout le réseau de la BPO.

Planification d'une nouvelle succursale dans le secteur Ouest

La BPO a poursuivi la planification d'une nouvelle bibliothèque du secteur Ouest, nécessaire pour répondre aux besoins de la population toujours croissante dans l'extrémité ouest de la ville.



En 2009, le rapport de l'Initiative d'analyse comparative des services municipaux de l'Ontario (IACSMO) indiquait que le coût par utilisation des services de bibliothèque à la BPO était de 1,63 \$, en baisse de 4,7 pour cent depuis 2006. Il s'agit du plus faible coût par utilisation de toutes les grandes bibliothèques urbaines de l'Ontario, comme Toronto, Hamilton et London.

Amélioration des installations de la bibliothèque

Conformément à son engagement d'améliorer ses installations, la BPO a adopté les mesures suivantes :



La succursale Rideau, édifice du patrimoine, a été remis à neuf en 2009.

- rénovations importantes dans quatre succursales : Alta Vista, Cumberland (Phase 2), Sunnyside et Vanier
- réouverture de la succursale Rideau après d'importants travaux de réfection. La modernisation de cet édifice historique constitue un exemple de l'engagement de la BPO à préserver ses propriétés de valeur
- installation de Zones Ados aux succursales Hazeldean et Beaverbrook, portant le nombre total de ces zones à 21 dans le réseau
- amélioration de la Bibliothèque centrale avec l'aménagement d'un centre pour nouveaux arrivants, l'agrandissement du labo informatique, l'agrandissement et la rénovation de la salle Ottawa, la modernisation des ascenseurs, l'installation de nouveaux sièges et d'une nouvelle moquette, la rénovation du garage de stationnement et la création d'espaces pour fauteuils roulants dans l'auditorium
- actualisations mineures aux succursales Hazeldean et Vernon
- rénovations importantes aux succursales Ruth E. Dickinson et Nepean Centrepointe
- direction du projet de premier dépôt de bibliothèque destiné à offrir des services de base pendant les travaux de rénovation de la succursale Sunnyside, entrepris en 2009 et ayant nécessité la fermeture des lieux pendant plusieurs mois

Acquisition du premier kiosque de bibliothèque au Canada

En 2009, la BPO a fait l'acquisition d'un kiosque, le premier du genre au Canada, en vue de l'installer au centre communautaire Hunt Club-Riverside au printemps 2010. Ce kiosque permettra de distribuer des livres et des DVD aux titulaires d'une carte de la BPO, et d'offrir un service de bibliothèque dans un secteur mal desservi de la ville.

Courir pour la bibliothèque

La classique Diefenbooker est une course de bienfaisance qui encourage la vie active et permet d'amasser des fonds pour deux établissements de West Carleton : la Bibliothèque publique d'Ottawa et le Diefenbunker, le Musée de la guerre froide du Canada. En mai 2009, quelque 300 participants ont ainsi amassé plus de 15 000 \$. Les fonds reversés à la BPO seront affectés aux améliorations de service aux succursales de Carp, Constance Bay et Fitzroy Harbour.

Virage écologique

En 2009, la BPO a adopté les recommandations du rapport intitulé « *Écologisation des succursales de la BPO* », qui offre à la BPO une approche et un plan d'action sensibles à l'environnement. Conformément aux recommandations de ce rapport, la BPO a mis sur pied un programme de recyclage des piles dans huit de ses succursales. Les résidents peuvent ainsi remettre à recycler leurs piles usagées dans les succursales Beaverbrook, Carlingwood, Carp, Cumberland, Greely, Manotick et Rosemount, ainsi qu'à la Bibliothèque centrale.

Le C.A. de la BPO a reçu de la Ville d'Ottawa des récompenses pour le réacheminement de ses déchets, au nom de quatre succursales, en reconnaissance de leurs efforts exceptionnels en matière de recyclage. Un contrôle de l'élimination des déchets mené au cours de l'été 2009 a révélé que les succursales Blackburn Hamlet, Centennial, Metcalfe et Rosemount recyclaient jusqu'à 92 pour cent des déchets qu'elles produisaient.

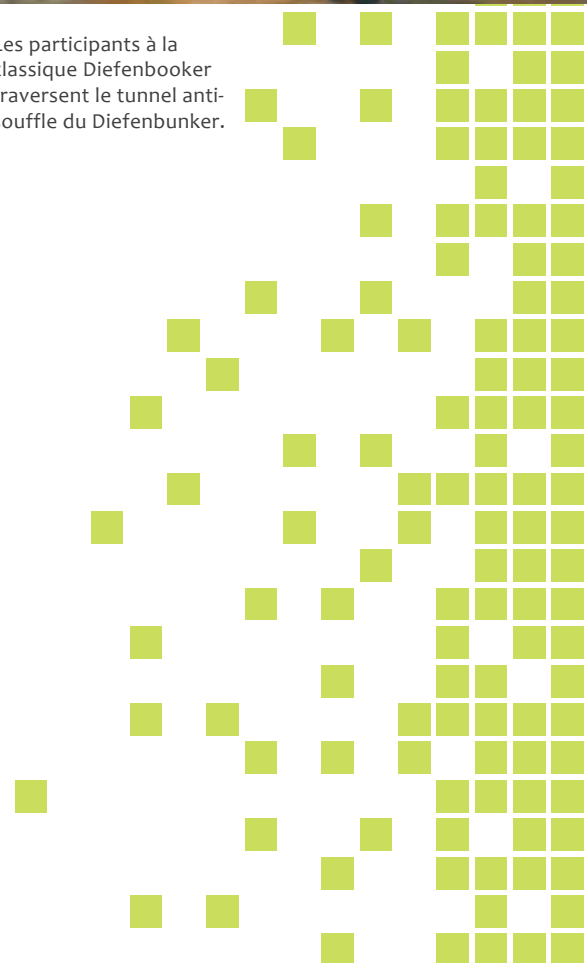
Célébration d'anniversaires

Plusieurs succursales de la BPO et librairies des Amis de la Bibliothèque publique d'Ottawa (AABPO) ont célébré des anniversaires marquants en 2009 :

- en octobre, la succursale historique Rideau a célébré ses 75 années de service et a souligné sa grande réouverture en octobre après d'importants travaux de rénovation. L'AABPO a généreusement financé le nouveau mobilier de cette succursale remise à neuf
- la succursale Cumberland et la librairie de l'AABPO de Cumberland ont célébré ensemble leur 10^e anniversaire
- la librairie de l'AABPO de la Bibliothèque centrale a célébré ses 25 années de service



Les participants à la classique Diefenbooker traversent le tunnel anti-souffle du Diefenbunker.





Une plus grande efficacité

La BPO s'est engagée à profiter au maximum de ses ressources et à exploiter les technologies de l'information pour atteindre une efficacité maximale, mettre en valeur le service offert aux usagers et améliorer le flux de travail.

Amélioration de la productivité

En 2009, la BPO a atteint son objectif d'amélioration de la productivité, fixé à 618 000 \$ - un objectif sur deux ans atteint en une seule année - en mettant en place de nombreuses améliorations d'efficience :

- lancement d'un examen organisationnel stratégique visant à renforcer la capacité d'innovation et d'amélioration continue, le perfectionnement du personnel et l'excellence du service, la planification et le développement des installations, et destiné à améliorer l'approche en matière de soutien des entreprises
- achèvement d'un examen du processus de prestation de services aux emprunteurs, afin de déterminer les améliorations de service possibles et, finalement, de fournir un nouveau modèle de prestation de services

Mise à niveau technologique

Le C.A. de la BPO a approuvé la passation d'un contrat avec SirsiDynix pour faire passer le Système intégré de bibliothèques (SIB) de Horizon vers le système Symphony, reconnu plus efficace. Le SIB est l'épine dorsale de tous les réseaux de bibliothèques. Il fournit un inventaire et un catalogue consultable du fonds de la Bibliothèque, constitué de 2,2 millions items, de catalogage, de publications en série, de services de prêt et d'acquisitions. La mise à niveau, prévue au printemps 2010, aidera à rationaliser les opérations.

« J'aimerais faire part de ma grande satisfaction à l'égard du service mobile offert par la Bibliothèque publique d'Ottawa. C'est tout simplement fantastique! Le fait de pouvoir commander mes livres et mes DVD en ligne et de les recevoir dans mon propre quartier (Riverside-Sud) m'aide énormément. En tant qu'aîné, ce service est extrêmement important non seulement pour moi mais également pour la femme, ma fille et ma petite-fille de 4 ans et demi. Ce service est intergénérationnel, écologique, extrêmement pratique et favorable à l'alphabétisation. Un service incontournable! »

Un usager de la BPO

Mise en valeur du libre-service

La BPO a installé des postes de prêt express dans les succursales Cumberland et Orléans, et a accru le nombre de postes dans quatre autres succursales : Nepean Centrepointe, Carlingwood, Ruth E. Dickinson ainsi qu'à la Bibliothèque centrale.

Les postes de prêt express permettent aux usagers d'emprunter eux-mêmes leurs articles.



Postes de prêt express à la Bibliothèque centrale

Rationalisation des processus

Les Services de livraison déplacent chaque semaine 60 tonnes de matériel, soit quatre millions d'articles par année, entre les succursales. La BPO déplace globalement plus de 10,6 millions d'articles par année. Pour que ce matériel continue de circuler efficacement, la BPO a adopté les mesures suivantes :

- amélioration des processus de prêt de DVD non romanesques, des CD de musique et des magazines
- projet pilote de collection express de DVD, ayant permis d'améliorer le service à la clientèle en réduisant la longueur des listes de réservation et en permettant à davantage d'usagers d'emprunter plus de DVD plus rapidement
- transfert de la moitié des laissez-passer pour musées, remis par la BPO pour permettre aux familles d'entrer gratuitement dans des musées de la région, vers la Collection express, afin d'offrir un accès plus rapide aux usagers, et ajout de deux nouveaux laissez-passer – un pour le Musée des beaux-arts et l'autre pour le Musée de Renfrew County –, portant à 30 le nombre de musées partenaires de la BPO
- prolongement du Système intégré de bibliothèques (SIB) vers le bibliobus, rendant ainsi l'expérience de l'utilisateur plus uniforme dans l'ensemble du réseau de la BPO

Amis de la BPO

Nos efforts ont été récompensés, tant au point de vue intrinsèque que matériel. En 2009, l'AABPO a ajouté plusieurs récompenses à sa collection. En mai, l'AABPO apprenait qu'elle venait de remporter le prix des « Amis de l'année » 2009 Gabriele-Schreiber (Random House du Canada), accompagné d'un chèque-cadeau de 750 \$ en produits Random House pour la Bibliothèque publique d'Ottawa, ainsi que d'une plaque reconnaissant cette distinction.

Plus tard au cours de l'année, l'AABPO remportait pas une mais trois prix « Best Friends » de l'Association of Library Trustees, Advocates, Friends and Foundations (ALTAFF), dans les trois catégories suivantes : bulletin de nouvelles, brochures destinées aux membres et publicité pour projets spéciaux.

Nos exploits en collecte de fonds méritent également une reconnaissance particulière. Notre vente gigantesque annuelle de livres d'occasion a fonctionné plus que jamais, permettant d'amasser la somme astronomique de 16 980 \$, avec des prix de vente aussi bas que 0,50 \$ ou 1 \$.

Nous avons également réussi à inaugurer quatre nouvelles librairies afin d'amasser des fonds supplémentaires destinés à soutenir les programmes d'alphabétisation et à financer l'achat de matériel non pris en compte par le budget habituel de la bibliothèque.

L'Association des Amis de la Bibliothèque publique d'Ottawa (AABPO) est tout à fait convaincue que nos concitoyens apprécient la valeur de la Bibliothèque publique d'Ottawa (BPO), comme le prouvent la satisfaction et la gratitude exprimées chaque jour par les résidents.

Nous écoutons les histoires racontées par nos administrateurs et nos collègues; nous entendons les commentaires des clients que nous rencontrons lorsque nous travaillons dans nos nombreuses librairies aménagées dans les succursales de la BPO; nous le constatons dans les améliorations, les programmes et les services que nous contribuons à financer.

En fait, l'AABPO est tellement convaincue que la BPO est essentielle pour la collectivité que plus de 320 de nos quelque 500 membres donnent de leur temps bénévole - plus de 3 300 jours annuellement - pour amasser plus de 300 000 \$ chaque année, afin de protéger et de soutenir ces articles et ces améliorations.

En 2009, l'AABPO a accompli les réalisations suivantes :

- protestation à l'hôtel de Ville pour tenter d'éviter des compressions supplémentaires au budget de la bibliothèque lors de la crise économique
- soutien envers les jeunes auteurs en herbe d'Ottawa en subventionnant le concours d'écriture pour jeunes *Super auteurs* et en publiant les œuvres primées dans un ouvrage intitulé *pot-pourri 2009*
- en fournissant plus de 27 000 \$ pour l'aménagement d'un centre de services aux nouveaux arrivants, destiné à aider cette population à s'établir et à s'intégrer dans leur nouveau lieu de vie
- en fournissant plus de 25 000 \$ pour du mobilier et de l'équipement destiné à mettre à jour la conception et la programmation de la succursale Rideau, nouvellement rénovée
- en fournissant presque 80 000 \$ en financement de la liste de souhaits d'amélioration des succursales communautaires

L'AABPO a organisé un événement d'auteurs en partenariat avec l'University Library Circle of Friends. Cet événement littéraire, *Lives and Lessons of Lester Pearson*, mettait en vedette Andrew Cohen, auteur, chroniqueur et professeur de journalisme, qui nous a entretenus sur Lester B. Pearson, sujet de son dernier ouvrage, et plus récent de la série sur les Canadiens extraordinaire de Penguin Books.

L'AABPO a également accueilli un nouveau conseil d'administration lors de son assemblée générale annuelle de juin 2009. Le nouveau C.A. nous est arrivé rempli d'enthousiasme et prêt à viser rapidement les objectifs d'amélioration et de promotion des services de la Bibliothèque publique d'Ottawa, et déterminé à travailler à l'interne en vue de solidifier les succès importants du précédent C.A. et de préserver la « santé » de l'AABPO. Notre plan rationalisé et réaliste pour 2010 et 2011 a été articulé et les efforts sont déjà en cours pour atteindre nos objectifs.

Je tiens à remercier tous nos bénévoles pour leur dévouement et leur travail acharné en 2009. Les mots me manquent pour souligner le travail des bénévoles de l'AABPO, qui rendent possibles toutes ces activités et ces améliorations. J'aimerais également remercier les employées Marie Petersen et April Duffy pour leur engagement sans faille, le reste du personnel de la BPO qui soutiennent nos efforts, la Fondation de la BPO qui contribue à cette relation permanente et mutuellement bénéfique, sans oublier, comme toujours, la BPO pour son amitié.



Cindy Streefkerk, présidente

Conseil d'administration des Amis de la BPO

Cindy Streefkerk - présidente
Lori Nash - présidente sortante
Shirley Felker - vice-présidente
Heather Murphy - secrétaire
Nancy Langdon - trésorière
Gerry Watkins/Sylvia Barr - Goulbourn/Rideau
Nafisa Malik - Nepean
Heather Murphy - Kanata
Colin Plow - Cumberland/Orléans
Nancy Shurtleff - Greenboro
Sterling Doucette - membre à titre personnel
Janis Sops - membre à titre personnel
Bill Porter - membre à titre personnel

Membres d'office

Barbara Clubb - bibliothécaire municipale
Josephine Norton - agente de liaison de la BPO



Lauréats du concours d'écriture pour jeunes *Super auteurs*



Fondation de la BPO

L'année 2009 a vu la Fondation de la Bibliothèque publique d'Ottawa (FBPO) franchir plusieurs étapes importantes.

En mai, le haut-commissaire de Grande-Bretagne, son excellence Anthony Carey et M^{me} Clare Carey organisait gracieusement une soirée à l'intention de quelques-uns des plus éminents philanthropes d'Ottawa, au cours de laquelle ils ont pu avoir un aperçu des plans d'aménagement de notre nouvelle Bibliothèque centrale. Les commentaires des invités ont été très enthousiastes. La Fondation continuera d'organiser de telles activités d'information, qui sont la clé de l'entretien de relations avec d'éventuels donateurs et partisans.

Au cours du même mois, la Fondation s'est associée au Musée Diefenbunker pour organiser la course annuelle Diefenbooker, qui a permis d'amasser des fonds pour les succursales de l'extrémité ouest de la ville et pour le Musée canadien de la guerre froide. Les partenariats avec d'autres organismes de bienfaisance et les collaborations novatrices avec nos partenaires stratégiques continueront d'être importants pour la croissance de la Fondation.

Nos liens avec l'Association des Amis de la Bibliothèque publique d'Ottawa (AABPO) sont devenus encore plus forts. À l'automne 2009, la Fondation et l'AABPO ont lancé la campagne « Offerte par la bibliothèque », une activité de marketing destinée à encourager les usagers de la bibliothèque à soutenir la BPO en faisant un don par l'intermédiaire de la Fondation ou à se porter bénévoles auprès des Amis. Des bannières, des affiches, des signets et des brochures ont été distribués dans les 33 succursales afin de rappeler l'existence de ces deux grandes organisations.

Au cours de l'année, la Fondation a accueilli quatre nouveaux membres dans son conseil d'administration : Jane Beaumont, consultante en gestion des bibliothèques, Doug McLarty, comptable agréé chez McLarty & Co, John Dennison, conseiller en chef à Citoyenneté et Immigration Canada, et JC Sulzenko, célèbre auteure pour enfants. La diversification de l'effectif de notre C.A., afin de mieux représenter le profil de notre collectivité, demeure une priorité.

Notre Fondation s'est enrichie d'un nouvel élément avec l'arrivée de Heather Maclachlan, femme d'affaires réputée devenue collectrice de fonds, qui a joint nos rangs pour aider à gérer notre soirée littéraire, et qui se consacre à présent à la direction d'importants projets de donation avec la FBPO. En 2010, la Fondation espère continuer d'investir dans son infrastructure, en y ajoutant de nouveaux talents, de la technologie et des ressources.

La Fondation a terminé l'année en beauté avec sa soirée littéraire Explorez le Nord, qui a attiré près de 400 invités au Musée canadien des civilisations. Étaient présents à cette soirée les auteurs primés Elizabeth Hay « *Late Nights on Air* » et Ken McGoogan « *Race for the Polar Sea* », qui ont pu converser sous la houlette de l'auteure Charlotte Gray. On a également pu se divertir en visitant l'exposition *Profit et ambition – La traite des fourrures au Canada*, en écoutant des chants gutturaux inuits et des chants folkloriques, en regardant une exposition de photographies du Nord et en participant à une vente aux enchères par écrit et à une loterie. Les profits de cette soirée ont servi à soutenir le projet d'espaces d'alphabétisation précoce de la BPO.

Finalement, nous avons obtenu les deux dons les plus importants jamais reçus par la Fondation, au nom de la Bibliothèque publique d'Ottawa, c'est-à-dire deux legs — l'un de la succession d'Evelyn Laishley et l'autre

de celle de James Kowcz — **totalisant plus de 1,1 million de dollars**. Ces fonds ont été constitués en dotation, et les intérêts du capital serviront à soutenir les programmes, les services et les collections de la BPO.

Les dons planifiés — provenant de successions, de polices d'assurance, d'actions, de rentes de charité et d'autres organes — offrent un potentiel énorme à la Fondation. Avec le temps, la Fondation continuera d'encourager ce type particulier de don qui, bien souvent, permet à des gens ordinaires de faire des dons extraordinaires.

À l'horizon de 2010 se dessine la rumeur de l'achat imminent du terrain qui accueillera la nouvelle Bibliothèque centrale. Une campagne de capitalisation, organisée par la Fondation pour soutenir ce projet, ne doit pas tarder à voir le jour. La FBPO travaille déjà discrètement en coulisses, constituant son équipe de collecteurs de fonds et de partenaires stratégiques. L'achat du terrain de la nouvelle Bibliothèque centrale sera pour les résidents le signe que la BPO est prête à prendre le relais des étapes suivantes. La recherche de particuliers et d'organisations partageant notre vision de l'avenir constituera notre prochain grand défi.

Nos donateurs, nos commanditaires, nos amis et nos partenaires méritent grandement notre extrême gratitude. Merci à tous ceux parmi vous qui ont contribué à faire de 2009 une année de succès inégalé. L'année 2010 promet d'être excitante, remplie de possibilités et placée sous le signe de la croissance. Nos espérons pouvoir compter sur votre soutien continu.



Howard Whittaker, président

Conseil d'administration de la Fondation de la BPO

Howard Whittaker - président
Hunter McGill - vice-président
Doug McLarty - trésorier
Philip Shaer - secrétaire
Jane Beaumont - membre
Marc Binavince - membre
John Dennison - membre
Conseillère Peggy Feltmate - membre
Lori Nash - membre
Cindy Streefkerk - membre (représentante de l'AABPO)

Membres d'office
Barbara Clubb - bibliothécaire municipale
Gerard Seguin - agent principal de développement
Tony Westenbroek - gestionnaire de liaison avec la BPO

Personnel
Heather Maclachlan
Anna Tjepkema



Soirée littéraire *Explorez le Nord*
(Charlotte Gray, Ken McGoogan, Elizabeth Hay)

États financiers de 2009



Recettes (en dollars)	2009	2008
Ville d'Ottawa	35 980 949	34 652 138
Amendes et autres droits perçus	1 706 305	1 642 344
Province de l'Ontario	1 500 042	1 438 457
Autres	580 355	689 838
Revenus locatifs	492 828	522 657
Gouvernement du Canada	210 751	134 660
Intérêts créditeurs	9 000	0
Excédent (insuffisance) des recettes par rapport aux dépenses	(152 063)	181 629
Recettes Totales	40 328 167	39 261 723

Dépenses	2009	2008
Salaires et avantages sociaux	27 972 956	27 201 588
Matériel de la bibliothèque	4 897 164	4 501 714
Acquisition de services	886 231	957 907
Matériel et fournitures	631 814	413 825
Coût des installations pour les programmes	3 383 002	3 453 661
Tranfert vers les réserves du capital	2 557 000	2 471 000
Dépenses Totales	40 328 167	39 261 723

Statistiques de la Bibliothèque

Statistiques	2009	2008
Population	908 390	898 150
Nombre de visites à la bibliothèque	5 005 050	4 802 150
Articles empruntés	10 692 133	10 429 478
Articles consultés à la bibliothèque	2 415 200	2 021 700
Visites électronique	6 309 886	5 783 839
Livres et articles dans le fonds de la BPO	2 245 266	2 242 165
Bases de données électroniques	84	85
Demandes de référence et d'information traitées	637 000	663 750
Programmes offerts aux enfants, aux ados et aux adultes	9 950	9 687
Nombre de participants aux programmes de la BPO	195 317	199 409
Nombre de séances sur des postes de travail publics	937 294	947 499
Nombre total d'utilisations	27 569 674	25 234 978

Reconnaissance envers nos donateurs

Succession

Succession de James Kowcz
(300 000 \$)

20 000 \$ et plus

gordongroup Marketing +
Communications
Leacross Foundation

10 000 \$ à 19 999 \$

The Ottawa Citizen
Rockcliffe Park Residents
Association
Groupe financier Banque TD

2 500 \$ à 4 999 \$

Autorité canadienne
pour les enregistrements
Internet (CIRA)
Canadian Video Services Inc.
Charlesfort Developments Corp.
Doherty & Associates Ltd.
Dolco
Gouvernement du Canada (TPS)
Hydro Ottawa Holdings Inc
IBI Group Architects
Minto Group Inc.
Mosaid Technologies Inc.
Pat Flesher Furs
Plasco Energy Group Inc.
The Polar Group
Centraide
West Carleton Physiotherapy
and Sports Injury Clinic
Whitehots

1 000 \$ à 2 499 \$

Brazeau Seller LLP
Breneck Technical Services
Fondation communautaire
d'Ottawa
M. Harold Geller
M. et M^{me} Nelson Kopustas
M^{me} Maureen Llanos
M. Hunter et M^{me} Jane McGill
M^{me} Lori et M. Lorne Nash
Fondation de la BRC
Banque Royale du Canada
Waste Management
M. Howard Whittaker et
M^{me} Lee-Ann Scott
M^{me} June et
M. Sam Woodend

750 \$ à 999 \$

M^{me} Marcia Aronson
M^{me} Barbara Clubb et
M. Kevin Burns
Kanata Hazeldean Lions Club
Water & Earth Science
Associates

500 \$ à 749 \$

M. Edward Brado
Carp Agricultural Society
M^{me} Shannon Day-Newman et
M. Don Newman
M^{me} Monique E. Désormeaux
M^{me} Sheila et M. Paul Jenkins
M^{me} Edna King
M. Zein et M^{me} Hélène Kurniawan
Nelson Water Systems
Banque Scotia
YM-YWCA

250 \$ à 499 \$

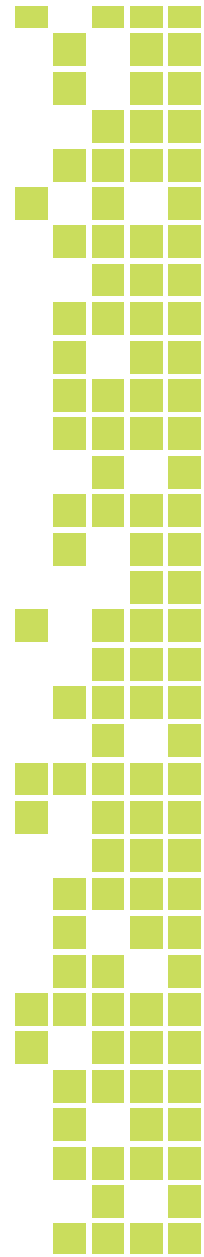
M^{me} Paula et
M. Manny Agulnik
M^{me} Catherine Aitken
Altar Guild of St. Columba
Ambassador Realty Inc
M. Philip et M^{me} Diane Anido
M. Rob Ashe et
M^{me} Sandra Herrick
M^{me} Trish Ault
M. Richard Beattie et
M. Ted Gale
M^{me} Jane et
M. Colin Beaumont
M^{me} Susan Bell et
M. Russell Banta
M^{me} Michelle et
M. Thomas Benson
M^{me} Maureen Boyd et
M. Colin Robertson
M. William et M^{me} Jane Breen
M^{me} Wendy Bryans et
M. Jeffrey Simpson
M^{me} Catherine Burns et
M. Gordon Peeling
M^{me} Beverly et
M. Richard Chataway
M^{me} June Chen
Cistel Technology
M^{me} Jane et M. Tom Clark
M^{me} Elaine Condos et
M. Ian Macredie
M^{me} Barbara et
M. Dudleigh Coyle
M. John et M^{me} Anne Curtis
M. et M^{me} Thomas d'Aquino

M. William et
M^{me} Pamela Delworth
M^{me} et M. Dingle
M^{me} Jane et M. Peter Dobell
M^{me} Deborah Duffy et
M. Glen Bloom
Emond Harnden LLP
M^{me} Elaine Feldman et
M. Andrew Caddell
M. Bill Fleury et
M^{me} Sheryl Kennedy
M. Thomas Foster et
M^{me} Lili-Ann Renaud-Foster
Fotenn Consultants Inc.
M. Watson Gale et
M^{me} Carol MacLauchlan-Gale
M. Leon Gluzman
M^{me} Lynn et M. John Graham
M^{me} Nan et M. Tony Griffiths
M^{me} Beatrice Hampson et
M. Alexander Mackenzie
M. Doug Hardy et
M^{me} Gina Nepomuceno
M^{me} Elizabeth Hay et
M. Mark Fried
Heenan, Blaikie
Management Ltd.
M^{me} Barbara et
Dr Richard Herd
M^{me} Barbara et
M. Michael Hicks
M^{me} Beverley et
M. Peter Hyde
M^{me} Alison et M. Brian Ivey
Karson Kartage & Konstruktion
Dr Danford G. Kelley
M^{me} Inez Kettles et
M. Johannes Hill
M^{me} Barbara Levine et
M. David Spring
Library Services Centre
M^{me} Joy MacLaren
M^{me} Anne F. Maheux et
M. Greg F. Hill
M. Anthony Manera
M. et M^{me} Anthony Maxwell
M^{me} Carolyn McAskie et
M^{me} Sylvia Spring
M^{me} Hilary McCormack et
M. Victor Duret
M. Patrick McGarry
M^{me} Margaret et
M. James Mitchell
M. Sean Moore et
M^{me} Anne Carlyle
M^{me} Joanne et
M. Robert Nelson
M^{me} Jill et M. Cedric Nowell
M^{me} Sherrill Owen et
M. John Edwards

M^{me} Morna Paterson
M. Robin Ritchie
M^{me} Anne et
M. Douglas Rutherford
M^{me} Lisa et M. Brent Sadler
M^{me} Leslie Scott
M^{me} Mary Anne et
M. Sandy Smallwood
M^{me} Helen et M. Erik Spicer
Sport 4 / New Balance
M^{me} Kathy Stewart et
M. Bill Neil
M^{me} JC et M. Andrei Sulzenko
Trinity Development Group
M^{me} Barbara Uteck et
M. Graham Fraser
M^{me} Jean et
M. Richard Van Loon
Vice, Hunter, Labrosse
M. Christopher et
M^{me} Anne Waddell
West Carleton
Medical-Dental Centre
West Carleton Review
M^{me} Shirley Westeinde
M^{me} Beverly Westman
M^{me} Sheila Williams
M^{me} Suzanne et
M. Hugh Williamson
M^{me} Christine et
M. Murray Wilson

100 \$ à 249 \$

M. Matt Abbott
M^{me} Lorna M. Adcock
M^{me} Diana Ainslie
M^{me} Anne Alper
M^{me} Susan Annis
M. Gavin D. Ar buckle
M. Julian Armour
M^{me} Susan et
M. Craig Athrens
M^{me} Irene Aubrey
M^{me} Julie et M. Ted Baldwin
M. Ian Balsom
M^{me} Christine Banfill et
M. Andrew Macdonald
M^{me} Ruth Baribeau
M. Patrick et M^{me} Helene Barr
M^{me} Cynthia Baxter
Évêque John Baycroft
M^{me} Paulette Bedrossian
M^{me} Cathy Beehan
M^{me} Ruth et
M. Wolfgang Bernert
M. Marc A. Binavince
M^{me} Jane et M. Richard Bower
M^{me} Janet Bradley et
M. Paul Blanchard



Des erreurs et des omissions ont pu être commises.
Veuillez communiquer avec la Fondation pour toute
correction ou si vous souhaitez garder l'anonymat.

Reconnaissance envers nos donateurs

100 \$ à 249 \$

M^{me} Betty E. Bradley
M. Roland Breton
L'honorable Ed Broadbent
M. Michael Brock
M. Robert C. Brown
M. Joseph et
M^{me} Mary Bryant
M^{me} Carolyn Buchan
M. Harold Burnham
M^{me} Christina Cameron
M. Allan Cameron
M^{me} Judith et M. Paul Capello
Carp Family Dentistry
M. Bruce Carr-Harris
M^{me} Lyse Champagne
M^{me} Barbara Charlebois
M. Gordon T. Cheeseman
M^{me} Jocelyn Chiasson
M^{me} Denise Chong
M. David Clendenning
M. E.P. et M^{me} Julia Cockshutt
M^{me} Edith Cody-Rice
M. Joseph et
M^{me} Anita S. Comeau
M^{me} Rowena Cooper
M^{me} Susan Côté
M^{me} Eleanor Cox
M^{me} Camille Croteau
M^{me} Beryl Cullum
M. Fred Daniel
M. Peter Dawson
M. Stuart et
M^{me} Morley Dawson
M^{me} Barbara De Ruyter et
M. Greg Vickers
Deka Home Building Centre
M. John Dennison
M^{me} Norah S. DesGroseilliers
M. Ralph Thomas Despres
Diefenbunker -- Musée canadien
de la guerre froide
M^{me} Wendy Dion
M. David et M^{me} Chris Dodge
M^{me} Silloo Dubash
M^{me} Diana B. Earle
M^{me} Mary Fiegehen
M. Richard Fleming
M. Dennis et
M^{me} Brenda Forcese
M^{me} Helen M. Foster
M^{me} Gloria Christine Fox
M. John et M^{me} Kim Francis
M. James Fraser
M^{me} Barbara et
M. Victor Gaizauskas
M^{me} Helen et
M. Frederick D. Gault
M. David Gavsie
M^{me} Carol Gibson

M^{me} Mary et M. Thomas Glen
M^{me} Mindy Goldman et
M. Bruce Jamison
M. Allen et M^{me} Lois Grant
M^{me} Line Gravelle
M. John Greenwood
M^{me} Susan Gregson
M^{me} Susan Groundwater
M^{me} Yvette Hackett
M. Charles R. Hall
M^{me} Janis L. Hall-Lussier
M^{me} Jean Hamm
M^{me} Helen Hanlan
Conseillère Jan Harder
M^{me} Helena Hardy
M^{me} Mary et M. Paul Harker
M. William A. Hart
M. George L. Haynal
M^{me} Donna et
M. George Haynal
M^{me} M. Laurice et
M. John Henry
M. Ross et
M^{me} Adair Heuchan
M. Thomas Hillman
M. Brian et
M^{me} Marsha Hodgson
M. Robert Honeywell
M. Daniel Loucks Houghton
Dr Frederick et
M^{me} Alice Hunt
M^{me} Sarah Jennings
M. Roger Jones
M^{me} Andrea Jones
M^{me} Diane Kampen
M. Steve Kanellakos
M. Patrick Kavanagh
M^{me} Lorna Kettles
M^{me} Kathryn Kingston
M. David et
M^{me} Diana Kirkwood
M^{me} Susan Kringold
M. Rob Lavery
M. Arthur Lawrence
M. John Lebrun
M^{me} Lai-Ling Lee
Dr Maurice Lemieux et
M^{me} Fay Norman-Lemieux
M. Andrew Lieff
Loch March Golf and
Country Club
Dr Donna C. Lougheed
M. James et M^{me} Audrey Luff
M. Adrian Lungu et
M^{me} Smaranda Lungu
M^{me} Frances B. MacDonnell
M. William MacDougall
M^{me} Jean MacGregor
M^{me} Heather Maclachlan
M. Donald et
M^{me} Heidi MacLean

M^{me} Beatrice et
M. Tom Mascaro
M^{me} Carole J. Massicotte
M^{me} Margaret Maxted et
M^{me} Patricia Logan
M^{me} Elaine Maynard-Lloyd
M. Jim et M^{me} Sandra McArdle
M^{me} Moira McCaffrey et
M. David Dorken
M^{me} Danielle McDonald
M. Douglas McLarty
M^{me} Carolyn McMaster
M. Carl H. McMillan
M^{me} Leana McNeil
M^{me} Helen McRobbie
M^{me} Vicki Metcalfe et
M. Dennis Orchard
M^{me} Ruth et M. Arnon Miller
M^{me} Kassie Mitchell-Leibl
M. Warren Mizener
M^{me} Margot Montgomery
M^{me} Kelly J. Moore
M. Andrew R. Moroz et
M^{me} Louise R. Desforges
M^{me} Karen Mosher
M^{me} Tracey Mosley
M^{me} Corrine Motluk
M^{me} Heather Mount
M^{me} Laura K. Muldoon
M^{me} Nora Murchison
M. Michael Murphy
M. Donald et
M^{me} Phyllis Mutch
M^{me} Lila Nathans
M^{me} Irene Nesbitt
M^{me} Claire Nippard
M^{me} Mary E. Nixon
M^{me} Carol Nixon
M^{me} Frances O'Brien
M^{me} Sarah Onyango
M. Patrick Orr
M. Richard et M^{me} Inge Page
M^{me} Renée Paré
M^{me} Flora E. Patterson
M. Dan Pearlman et
M^{me} Jane Ellens
M^{me} Mary Pearson
M^{me} Michelle Peel et
M. Alan Yeadon
M. Chip Pitfield
M^{me} Hélène Platt
M^{me} Gwendolyn Pollet
M^{me} Roberta Pollock et
M. Sidney Pollock
M^{me} Ada Proudfoot
Dr Victor Rabinovitch et
M^{me} Miriam Bloom
M. Peter Rainboth
M^{me} Donna Randall
M^{me} Diane Riley et
M. Roger Gaudry
M^{me} Lynda Rivington

M^{me} Beverley et M. Allan Rix
M. Philip Robert
M. Alan et M^{me} Janine Roberts
M. Richard Robicheau
M. Ivan et M^{me} Joan Roy
M^{me} Nancy B. Schepers et
M. Carl B. Vervoort
M^{me} Lise J. Scott
Dr. Marianne Scott
M. Gerard Seguin et
M^{me} Susan Callan
M. Michael et
M^{me} Susan Shenstone
M^{me} Doris M. Smith
M^{me} Maria Somjen
M. Tim et
M^{me} Christine Sparling
M^{me} Helen et M. David Spence
M^{me} Joan Spice
M^{me} Donna St. James
M^{me} Linda Standing
M. Richard Stark
M^{me} Wendy Stark
M^{me} Anne E. Stevens
M. Conrad et
M^{me} Carole Stoltz
M^{me} Susan Storey
M^{me} Nan B. Sussmann
M^{me} Alice Tam
M. Chris et
M^{me} Rose Templeton
M. Robert Tennant
M. Francois Théoret
M. Dave Thomas
M^{me} Jeannie Thomas et
M. James Hill
Banque Toronto-Dominion
M. Edgar et M^{me} Marie Venne
M^{me} Jane M. Venus
Dr Shailendra Verma
M. Wynn Walters et
M^{me} Mary Margaret Walters
M. Doug Ward et
M^{me} Terry Richmond
M. Harold et
M^{me} Mary Waterman
M^{me} Sheila Waugh
M. Daniel et
M^{me} Rosemary Way
M. David et
M^{me} Deborah Weinstein
M. Tony Westenbroek
M^{me} Barbara A. Wilker
M^{me} Patricia Williams
M^{me} Cathleen Willis
Dr Orville et
M^{me} Kathleen Wilson
M^{me} Jane Yaraskavitch
M^{me} Jacqueline Yost

Des erreurs et des omissions ont pu être commises.
Veuillez communiquer avec la Fondation pour toute
correction ou si vous souhaitez garder l'anonymat.